GNOME Recipes & Local Wisdom

Kukuh Syafaat
kukuhsyafaat@gnome.org

GNOME.Asia Summit 2018 X COSCUP 2018 X openSUSE.Asia Summit 2018
Aug 11th - 12th, 2018

Hello (world)

- Kukuh Syafaat
  - FOSS Enthusiast
  - GNOME l10n ID (https://l10n.gnome.org)
  - openSUSE-ID
  - GNOME-ID
  - LibreOffice-ID
  - ...

GNOME Loves To Cook

New Recipe | Recipes | Cuisines

Today

Kiwi-Mandarin Salsa
by Bastian Ilsø

Rosemary Scalloped Po...
by Erusan

Editor's Picks

Mantovana Cake
by Adelia Rahim

Tagliatelle alla Romana
by Allan Day

Struwen
by Tobias Jakobs

Categories

- My Recipes
- Favorites
- All Recipes
- New Recipes
- Gluten-free recipes
- Nut-free recipes

Featured GNOME Chefs

Matthias Clasen

Matthew Leeds

Bastian Ilsø

Sam Hewitt

Sylvia Sanchez

Tuomas Kuosmanen

Install GNOME Recipes

- Your favorite package manager
  - `zypper install gnome-recipes`
  - `apt-get install gnome-recipes`
  - `dnf install gnome-recipes`
  - …
- Flatpak
  - `flatpak install flathub org.gnome.Recipes`
- OS X
  - https://download.gnome.org/binaries/mac/recipes/

Contribute to GNOME Recipes

- Code
  - Install GNOME Builder
  - Clone
    - `git clone https://gitlab.gnome.org/GNOME/recipes.git`
  - Build
    - https://wiki.gnome.org/Newcomers/BuildProject
  - Solve a task/issue
    - https://wiki.gnome.org/Newcomers/SolveProject
    - https://gitlab.gnome.org/GNOME/recipes/issues
  - Submit
    - https://wiki.gnome.org/Newcomers/SubmitContribution

Recipes / master Downloading enchant Tekan Ctrl+. untuk m...

Buka Halaman

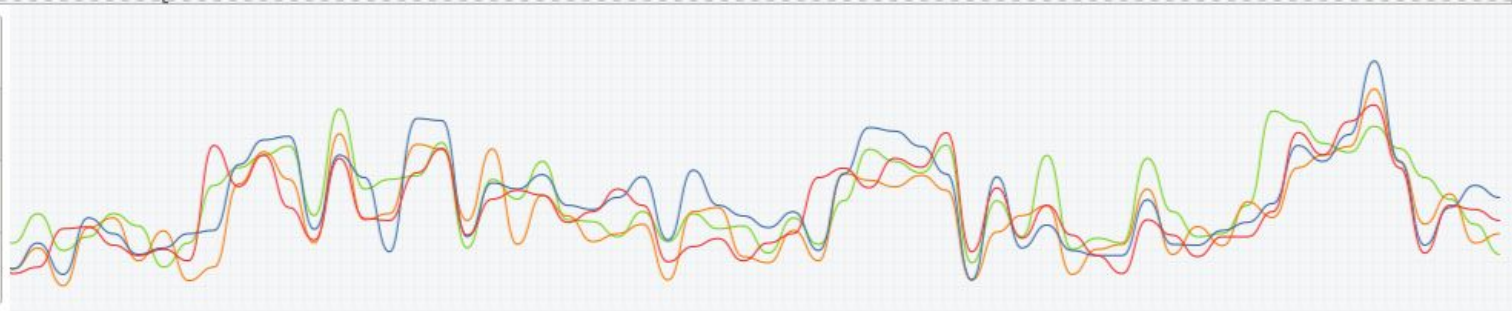
flatpak/org.gnome.Recipes.json

Pohon Proyek

- Recipes
  - data
  - flatpak
    - build-bundle.sh
    - gnome-recipes.flatpakref
    - org.gnome.Recipes.json
    - README.md
  - help
  - osx
  - po
  - po-data
  - src
  - subprojects
  - tests
  - tools
  - .gitignore
  - .gitlab-ci.yml
  - .gitmodules
  - CONTRIBUTING.md
  - COPYING
  - make-pot
  - make_release.sh
  - meson.build
  - meson_options.txt
  - meson_post_install.py

flatpak/org.gnome.Recipes.json 1:1

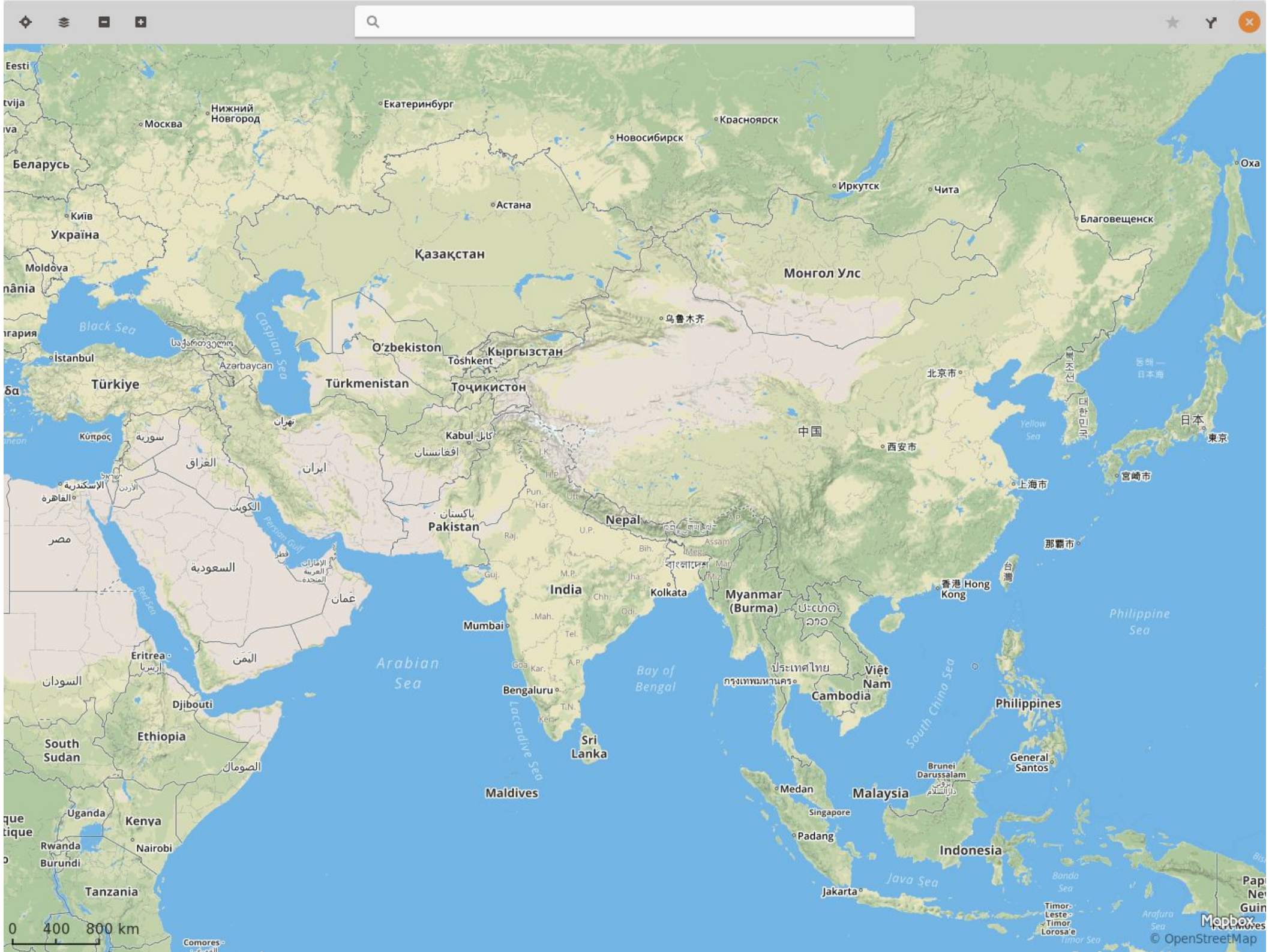
```
{
    "id": "org.gnome.Recipes",
    "runtime": "org.gnome.Platform",
    "runtime-version": "master",
    "sdk": "org.gnome.Sdk",
    "command": "gnome-recipes",
    "tags": ["nightly"],
    "desktop-file-name-prefix": "(Nightly) ",
    "finish-args": [
        "--share=ipc",
        "--share=network",
        "--socket=wayland",
        "--socket=x11",
        "--socket=pulseaudio",
        "--filesystem=xdg-run/dconf",
        "--filesystem=~/.config/dconf:ro",
        "--talk-name=ca.desrt.dconf",
        "--env=DCONF_USER_CONFIG_DIR=.config/dconf"
    ],
    "cleanup": [
        "/include",
        "/lib/pkgconfig",
        "/share/pkgconfig",
        "/share/aclocal",
        "/man",
        "/share/man",
        "/share/gtk-doc",
        "/share/vala",
        "*.la",
        "*.a"
    ],
    "modules": [
        {
```



Contribute to GNOME Recipes

- Non-Code
  - Submit your recipes
    - Install GNOME Recipes
    - Fill in your chef information
    - Write your recipe, press “New Recipe” button
    - Share your recipe (to recipes-list@gnome.org mailing list.)
  - Translation
    - UI (po)
    - Recipes (po-data)

Cuisine



Eesti
Москва
Нижний Новгород
Екатеринбург
Красноярск
Новосибирск
Беларусь
Иркутск
Чита
Оха
Астана
Київ
Україна
Благовещенск
Қазақстан
Moldova
Монгол Улс
Black Sea
Caspian Sea
乌鲁木齐
O'zbekiston
Кыргызстан
Toshkent
İstanbul
Azərbaycan
Türkiye
Türkmenistan
Тоҷикистон
北京市
Yellow Sea
日本
東京
中国
西安市
Kabul
افغانستان
Κύπρος
سورية
العراق
ايران
上海市
宮崎市
Nepal
Pakistan
Persian Gulf
مصر
السعودية
Red Sea
عمان
India
Kolkata
Myanmar (Burma)
香港 Hong Kong
Philippine Sea
Mumbai
Eritrea
اليمن
Arabian Sea
Bay of Bengal
Bengaluru
Việt Nam
Cambodia
South China Sea
Philippines
Djibouti
Ethiopia
South Sudan
Laccadive Sea
Sri Lanka
General Santos
Brunei Darussalam
Maldives
Medan
Malaysia
Singapore
Uganda
Kenya
Padang
Rwanda
Nairobi
Burundi
Indonesia
Java Sea
Tanzania
Jakarta
Timor Leste
Timor Lorosa'e
0 400 800 km
Comores
Mapbox
© OpenStreetMap

GNOME Recipe Cuisine

- Hawaiian
- American
- German
- **Japanese**
- Italian
- Mediterranean
- Nordic
- European
- **Vietnamnese**
- French
- **Indian**
- Greek
- **Malaysian**
- **Asian**
- **Middle East**
- **Chinese**

Need to add Indonesian, Taiwanese, and more.

Asian Cuisine

- East Asian
  - **Chinese**
  - **Japanese**
  - Korean
  - Mongolian
  - Taiwanese
- South East Asian
  - Bruneian
  - Burmese
  - Cambodian
  - Indonesian
  - Laotian
  - Macanese
  - **Malaysian**
  - Filipino
  - Singaporean
  - Thai
  - **Vietnamnese**
- South Asian
  - Afghan
  - Bangladeshi
  - Bhutanese
  - **Indian**
  - Maldivian
  - Nepalese
  - Pakistani
  - Sri Lankan
- West Asian
  - **Middle East**
  - Including Bahraini, Emirati, Iranian, Iraqi, Kuwaii, Omani, Qatari, Saudi Arabian, Turkish, Yemeni, Yordanian, Lebanese, etc,

https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_Asian_cuisines

Contribute to GNOME Recipes

- Need more a Asian recipes
- Submit your recipes

Collecting Recipes

GNOME Recipes Hackfest

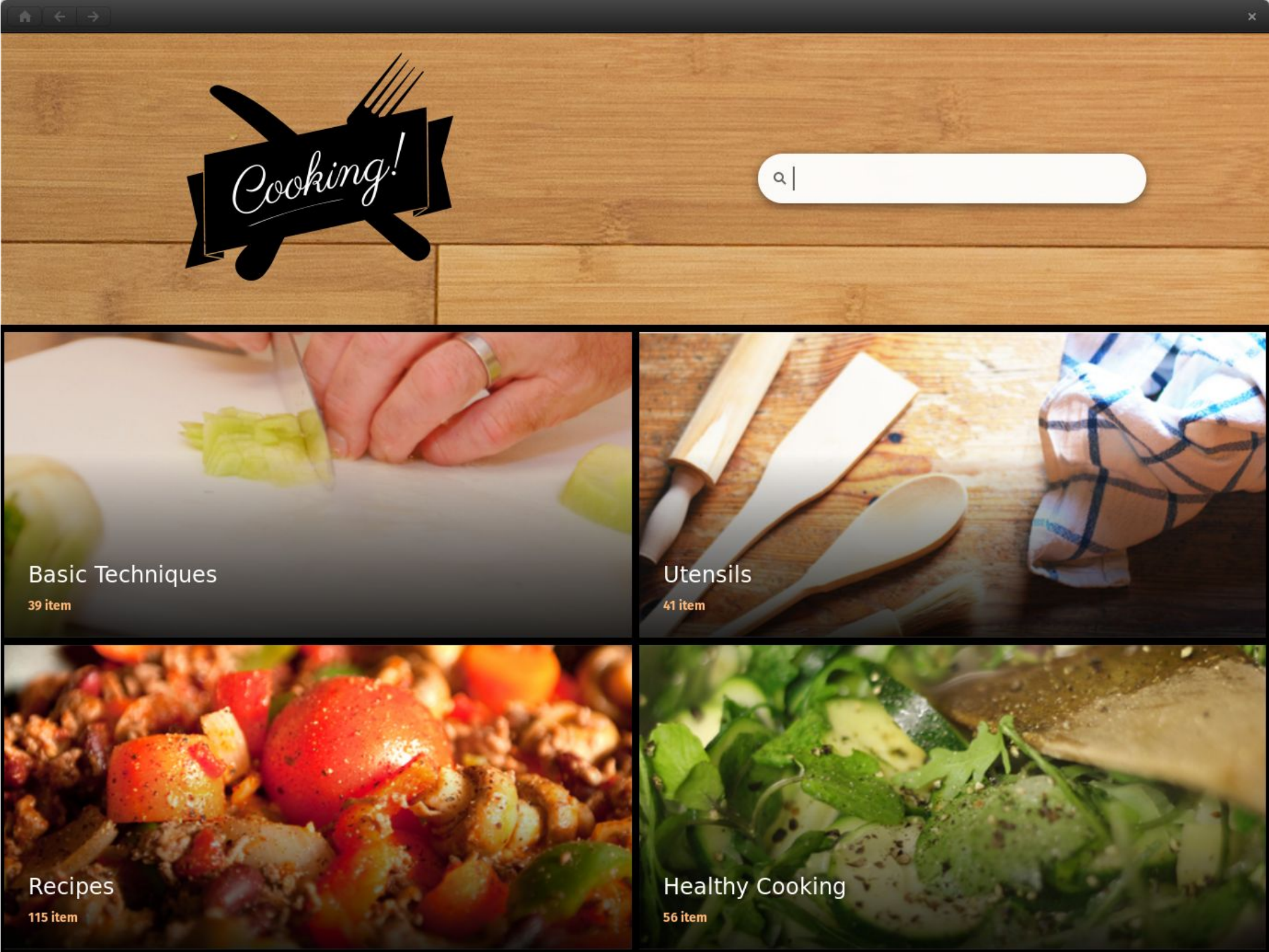
- https://wiki.gnome.org/Hackfests/Recipes2018
- Goals:
  - Have a common (between GNOME and Endless) strategy to distribute and update offline content packs
  - Think about data storage and how to contribute back to the database, plus sharing
  - Find common parts between different card UIs and see if we can share this
  - Experiment with Emeus for layout in GNOME recipes
  - Maybe build an GNOME recipes lookalike using the eos app framework
  - **Get at least 10 recipes added**
  - Think about how non-strictly recipes content fits in the picture (such as techniques, ingredients, tools...)

Recipe Collection

- https://wiki.gnome.org/Hackfests/Recipes2018/RecipeCollection
  - **Translate the Indonesian recipes that we received**
  - **Add the Indonesian recipes to the collection**
  - Set up an online contest for recipe contribution
  - Organize a recipe collection hackfest in Turkey
  - **Organize a recipe collection hackfest in Indonesia**
  - Allow recipes to load "recipe packs" that contain local recipes, that are not necessarily translated
  - Make "recipe packs" show up in GNOME software in some form

Recipes Apps

- GNOME
  - GNOME Recipes
- Endless
  - Cooking app, available in:
    - Arabic (com.endlessm.cooking.ar)
    - Bangladesh (com.endlessm.cooking.bn_BD)
    - English (com.endlessm.cooking.en)
    - Spanish (com.endlessm.cooking.es)
    - Spanish Guatemala (com.endlessm.cooking.es_GT)
    - Portugese (com.endlessm.cooking.pt)
  - Diah Didi's Kitchen (com.endlessm.diah_didis.id), only in Indonesian
- Your Own Apps


Cooking!
Basic Techniques
39 item
Utensils
41 item
Recipes
115 item
Healthy Cooking
56 item

Diah DiDi's Kitchen

Puding brownies

Blog Diah Didi berisi resep masakan praktis yang mudah dipraktekkan di rumah.

RECIPES

Martabak Mini Ayam Suwir

Blog Diah Didi berisi resep masakan praktis yang mudah dipraktekkan di rumah.

Problem When Collecting Recipes

- Legal issue
- Copyright
- License
- Photo

Daftar Masuk Pengaturan

cookpad

Cari resep, pengguna

Cari

nasi goreng masakan jawa sayur asem tempe perkedel kentang | Kategori

Tulis Resep

Collecting Recipes- Idea

- Organize recipes contest
- Download the template, write recipe, and upload it
- Project with other FOSS Community
  - GNOME-ID
  - openSUSE-ID
  - BlankOn (Indonesian Debian-based Distribution)
  - Endless Ambassador and Community
- People who submit more than 7 recipes will get the prizes (community stickers, tote bag, and shoes)

Punya resep masakan khas Indonesia?

Yuk Bagikan Resepmu!

GNOME Recipes

GNOME Recipes merupakan aplikasi yang dapat membantu Anda untuk memasak dengan menu-menu umum maupun khusus yang telah tersedia di dalam aplikasi. Sayangnya sampai sampai saat ini aplikasi GNOME Recipes belum memuat menu-menu Indonesia. GNOME memerlukan kontribusi dari komunitas untuk dapat memperkaya menu pada GNOME Recipes ini.

Ayo Berkontribusi!

Kirim resep terbaikmu lengkap dengan foto masakan ke

https://s.id/gnomerecipes

kesempatan untuk berkontribusi ini akan dibuka selama bulan Mei--Juni 2018.

Kirim minimal 7 resep untuk mendapat hadiah menarik dari GNOME Indonesia, BlankOn, Endless dan openSUSE Indonesia.

Informasi Lengkap

https://s.id/gnomerecipesinfo

https://t.me/gnomeid

GNOME Indonesia · BlankOn · ENDLESS

Collecting Recipes - Result

- Organized by small team
  - Led by Ahmad Romadhon (GNOME newcomer)
  - Translation to English helped by Harry Suryapambagya (translation volunteer)
  - Rest of all by me
- Number of submission
  - Five people
  - 22 recipes
  - two winners
- After contest, we still received 29 recipes in raw text
- Need more effort after contest
  - Translate (recipes is in Indonesian)
  - Input to GNOME Recipes

Recipe Collection

- https://wiki.gnome.org/Hackfests/Recipes2018/RecipeCollection
  - **Translate the Indonesian recipes that we received**
  - **Add the Indonesian recipes to the collection**
  - Set up an online contest for recipe contribution
  - Organize a recipe collection hackfest in Turkey
  - **Organize a recipe collection hackfest in Indonesia**
  - Allow recipes to load "recipe packs" that contain local recipes, that are not necessarily translated
  - Make "recipe packs" show up in GNOME software in some form

Translation

Recipe Collection

- https://wiki.gnome.org/Hackfests/Recipes2018/RecipeCollection
  - **Translate the Indonesian recipes that we received**
  - **Add the Indonesian recipes to the collection**
  - Set up an online contest for recipe contribution
  - Organize a recipe collection hackfest in Turkey
  - **Organize a recipe collection hackfest in Indonesia**
  - Allow recipes to load "recipe packs" that contain local recipes, that are not necessarily translated
  - Make "recipe packs" show up in GNOME software in some form

Recipe Collection

- https://wiki.gnome.org/Hackfests/Recipes2018/RecipeCollection
  - **Translate the Indonesian recipes that we received**
  - **Add the Indonesian recipes to the collection**
  - Set up an online contest for recipe contribution
  - Organize a recipe collection hackfest in Turkey
  - **Organize a recipe collection hackfest in Indonesia**
  - Allow recipes to load "recipe packs" that contain local recipes, that are not necessarily translated
  - Make "recipe packs" show up in GNOME software in some form

Internationalization and Localization

- Internationalization
  - i18n
- Localization
  - l10n

Translation in GNOME Recipes

- UI
  - po
  - https://l10n.gnome.org/vertimus/recipes/master/po/*your_language/*
- Recipes
  - po-data
  - https://l10n.gnome.org/vertimus/recipes/master/po-data*/your_language/*

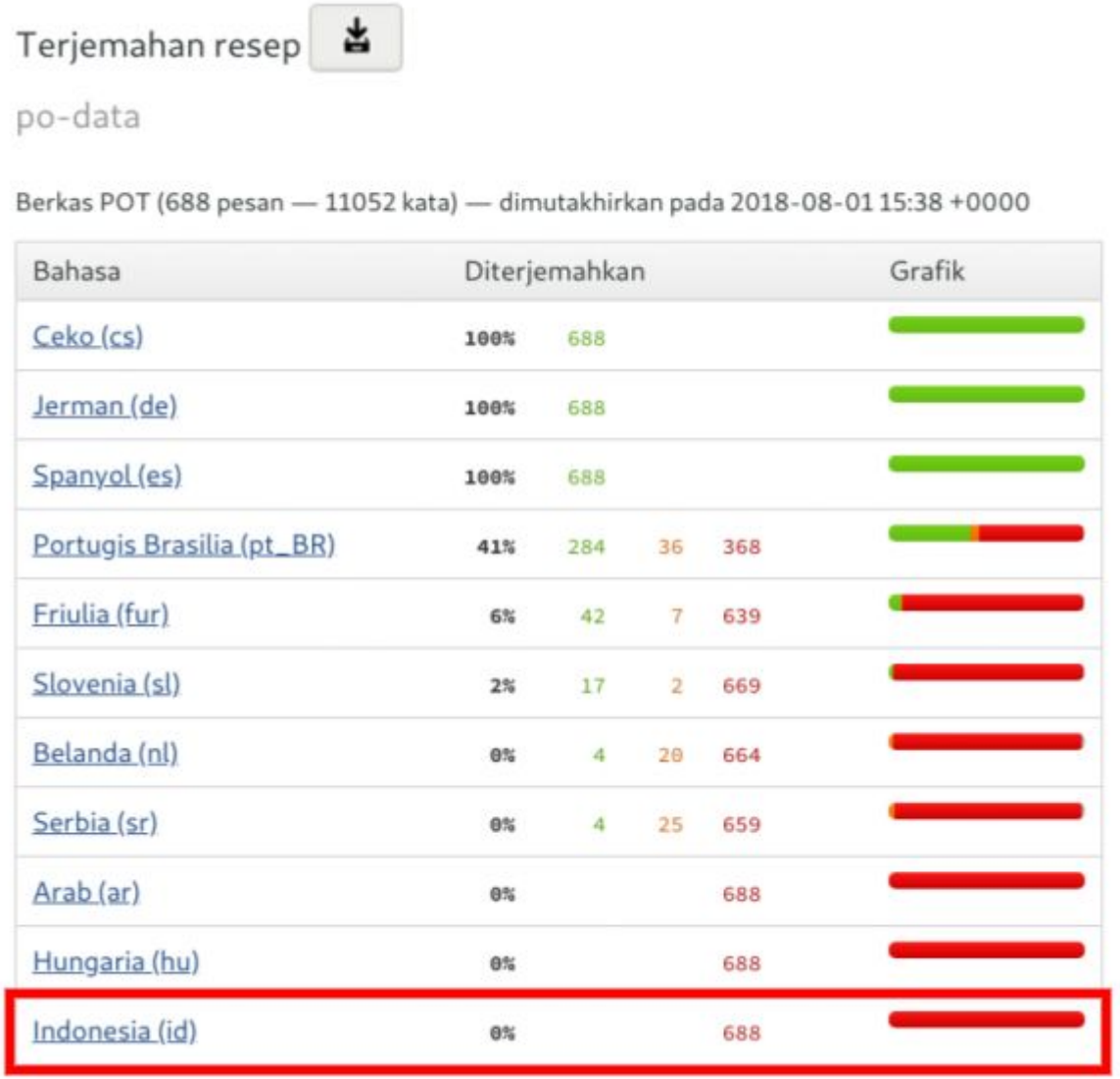
Translation in GNOME Recipes

Terjemahan UI

Berkas POT (1099 pesan — 4076 kata) — dimutakhirkan pada 2018-08-01 15:38 +0000

Bahasa	Diterjemahkan			Grafik
Catala (ca)	100%	1099		
Ceko (cs)	100%	1099		
Indonesia (id)	100%	1099		
Inggris Britania (en_GB)	100%	1099		
Jerman (de)	100%	1099		
Polandia (pl)	100%	1099		
Portugis Brasilia (pt_BR)	100%	1099		
Spanyol (es)	100%	1099		
Hungaria (hu)	99%	1091	8	
Kroasia (hr)	79%	877	100	122
Swedia (sv)	56%	621	225	253
Korea (ko)	51%	570	244	285
Norwegia Bokmål (nb)	49%	549	238	312
Serbia (sr)	47%	523	265	311
Friulia (fur)	45%	500	277	322
Finlandia (fi)	34%	380	65	654
Slovakia (sk)	22%	249	35	815
Belanda (nl)	20%	226	296	577
Slovenia (sl)	8%	95	478	526
Arab (ar)	0%			1099

Translation in GNOME Recipes



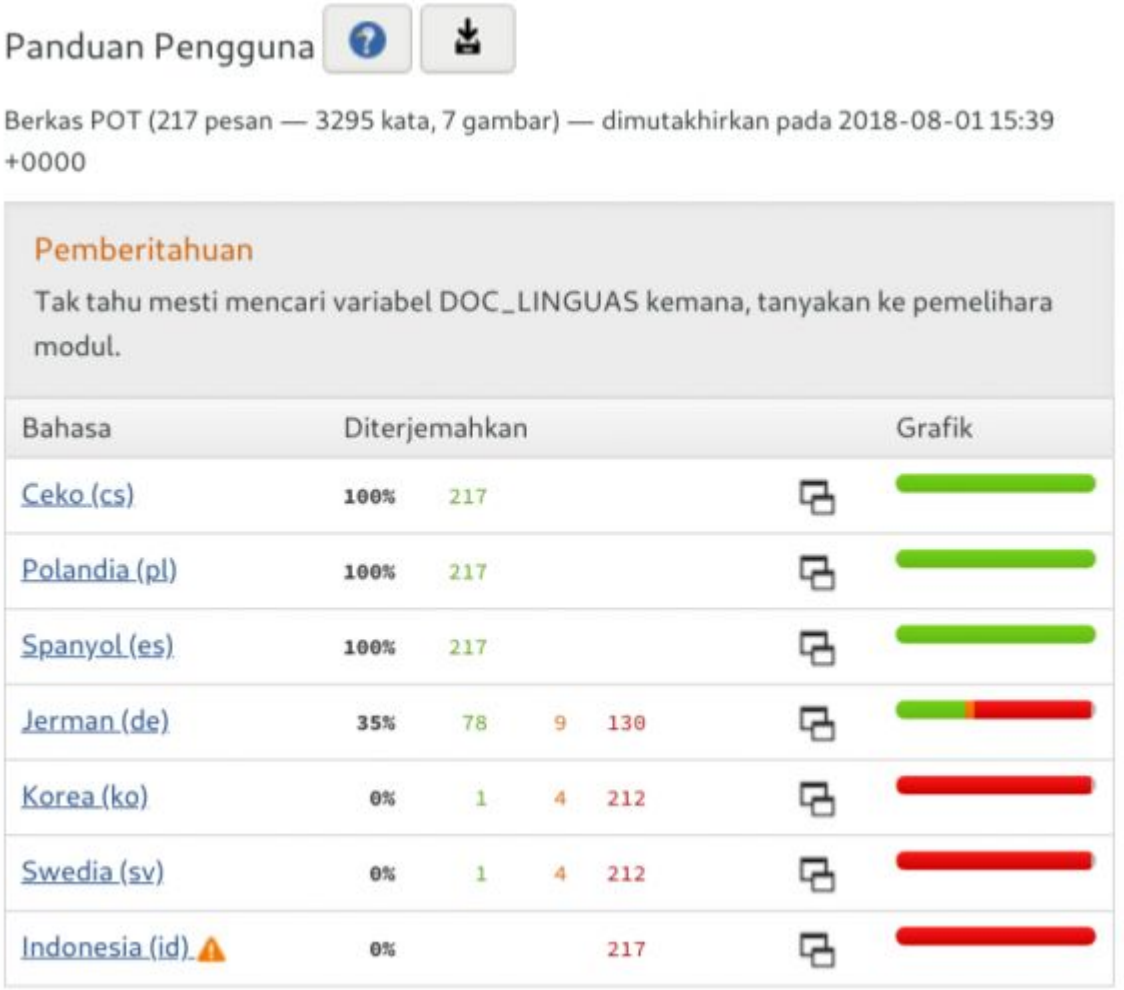
Terjemahan resep

po-data

Berkas POT (688 pesan — 11052 kata) — dimutakhirkan pada 2018-08-01 15:38 +0000

Bahasa	Diterjemahkan				Grafik
Ceko (cs)	100%	688			
Jerman (de)	100%	688			
Spanyol (es)	100%	688			
Portugis Brasilia (pt_BR)	41%	284	36	368	
Friulia (fur)	6%	42	7	639	
Slovenia (sl)	2%	17	2	669	
Belanda (nl)	0%	4	20	664	
Serbia (sr)	0%	4	25	659	
Arab (ar)	0%			688	
Hungaria (hu)	0%			688	
Indonesia (id)	0%			688	

Translation in GNOME Recipes



Barriers

- GNOME l10n Indonesian consists of only two people
  - One translator, reviewer, and committer
  - One translator and reviewer
- Not find a suitable terminology
- Local ingredients that not available worldwide
- Different measurements
- ...

Barriers (2)

- Philip Chimento (Endless, GNOME Board Directors) on https://ptomato.wordpress.com/2018/05/07/indonesian-recipes/
  - “In different countries people cook very differently, so translating a recipe from one language into another is not enough.”
  - “You also have to adapt the recipe to the ingredients that you can get in the country, and sometimes it’s not possible to get the same taste.”
  - “It can also be that when one language is used in two countries, the same recipe still won’t work for both.”
    - metric systems (°C, kg, ml) vs imperial system (°F, pounds, quarts, ounces, bushels, specks, caltrops, and jeroboams)

Thank You

謝謝